

B-1335-A

**CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION**

Entre los Estados Unidos de América, representado por  
la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID)

Y

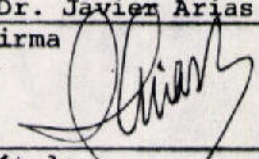
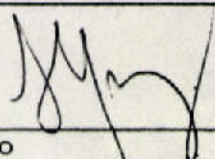
Ministerio de Vivienda y Construcción  
(Donatario)

1. Título del Proyecto Asistencia Técnica para la Comisión Multisectorial para los Pueblos Jóvenes	2. Proyecto AID No.  912-0007
---	-------------------------------------

Las partes arriba indicadas acuerdan en llevar a cabo el Proyecto descrito en este Convenio en conformidad con (1) los términos de este Convenio, incluyendo cualquier anexo adjunto, y (2) cualquier acuerdo general entre los dos gobiernos con relación a la cooperación técnica y económica.

3. Monto de la Donación de AID  \$83,800	4. Contribución del Do- natario al Proyecto  \$2,000,000	5. Fecha de Terminación de Asistencia al Pro- yecto  Setiembre 30, 1982
---	---	---

Este Convenio consiste de esta primera página, del Anexo A - Descripción del Proyecto, Anexo B - Disposiciones Básicas del Convenio de Proyecto.

7. Por el Donatario	8. Por la Agencia para el Desarrollo Internacional
Dr. Javier Arias Stella	Leonard Yaeger
Firma x 	Firma 
Título JAVIER ARIAS STELLA Ministro de Relaciones Exteriores	Título Director
Fecha 14 AGO. 1980	Fecha Agosto 15, 1980

**Datos Fiscales:**

Apropiación: 72-1101021  
Partida : 046-36-099-69-01  
Proyecto No.: 912-0007  
Obligación : 360667



## CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION

### Anexo A

#### DESCRIPCION DEL PROYECTO

1. Título del Proyecto	2. Proyecto AID No.
Asistencia Técnica para la Comisión Multisectorial para los Pueblos Jóvenes	912-0007

#### ARTICULO I - OBJETIVO

Asistir a la Comisión Multisectorial peruana para el Programa de Trabajos de Infraestructura Básica con Apoyo Alimentario en los Pueblos Jóvenes de Lima y Callao (la cual está presidida por el Ministerio de Vivienda y Construcción) para planificar, programar y coordinar las acciones del referido programa.

#### ARTICULO II - PLANTEAMIENTO DEL TRABAJO

##### A. Antecedentes

Como resultado de un estudio efectuado por la Oficina de Apoyo al Desarrollo/Vivienda de AID/W, USAID/Perú diseñó un programa de asistencia técnica para ayudar al Gobierno del Perú en el planeamiento, programación y coordinación de infraestructura integrada y otros servicios para los Pueblos Jóvenes de Lima.

Desde la conclusión del estudio se han realizado las siguientes actividades:

1. El Gobierno del Perú ha creado una Comisión Multisectorial presidida por el Ministerio de Vivienda y Construcción e integrada por funcionarios de alto nivel de los Ministerios de Salud, Educación, Agricultura, Economía y Finanzas, y el Instituto Nacional de Planificación. La Comisión está encargada de enfocar su atención en los Pueblos Jóvenes de Lima y Callao para: (a) establecer prioridades geográficas para ejecutar proyectos de mejoramiento y servicios en base a los déficits de servicio, (b) revisar y aprobar planes multisectoriales y (c) definir lineamientos de política para un planeamiento multisectorial eficaz;

2. La Oficina de Apoyo al Desarrollo/Vivienda ha celebrado contrato con una firma consultora para proporcionar 25 días de servicios de un planificador urbano y un planificador social de alto nivel, norteamericanos. Este equipo ayudará a la Comisión Multisectorial en: (a) establecimiento de prioridades: para determinar cómo y en qué Pueblos Jóvenes la Comisión deberá invertir los recursos; y (b) mejoramiento de barrios: para desarrollar un esquema analítico preliminar a ser usado en los estudios de barrios y en el diseño de planos



para barrios individuales. Los planificadores proporcionarán a la Comisión Multisectorial informes que sugieran los parámetros que serán considerados en el desarrollo de un estudio de extensión metropolitana para determinar cuáles comunidades deberán obtener los recursos. Los técnicos prepararán también un informe delineando parámetros para un plan modelo de mejoramiento de barrios que identificaría los puntos que es necesario considerar en el desarrollo de planes para barrios individuales.

## B. Responsabilidades y Contribución de las Partes

### 1. USAID/Perú

Bajo este Convenio USAID/Perú contratará peruanos altamente calificados para continuar el desarrollo del estudio de nivel metropolitano que identifique barrios que deben participar en el Programa de mejoramiento; adaptará el enfoque propuesto por los consultores norteamericanos, proporcionará también limitada asistencia técnica a la Comisión durante el primer año de actividades, para realizar trabajos de campo y diseñar y ayudar a la Comisión para llevar a cabo planes de mejoramiento de barrios hasta en nueve comunidades participantes, durante el primer año. Los fondos también serán usados para la adquisición de materiales locales (por ejemplo: mapas, fotografías aéreas, informes, etc.)

Los fondos proporcionados por AID para este propósito no excederán del monto de 83,800 dólares norteamericanos. Sujeto a la disponibilidad de fondos, y al acuerdo mutuo de las partes de continuar, la AID proporcionará fondos adicionales durante el segundo año de actividades.

### 2. Gobierno del Perú

El Gobierno del Perú ha puesto a disposición de la Comisión Multisectorial \$2.0 millones de dólares en recursos del Título I, Ley Pública 480 para proyectos de infraestructura, quedando entendido que un monto similar o mayor de fondos del mismo Título se pondrá a disposición en años futuros; además del tiempo que el personal de la Comisión y de los Ministerios que participan dediquen al proyecto.



LIMITED SCOPE GRANT PROJECT AGREEMENT

Between the United States of America, acting through  
the Agency for International Development (AID)

AND

Ministry of Housing

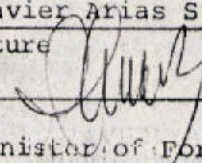
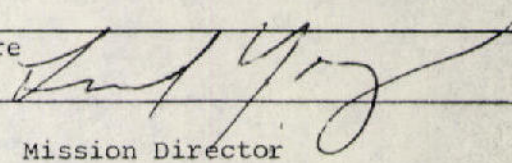
(Grantee)

1. Project Title Technical Assistance for Multi-sectorial Commission for Pueblos Jovenes	2. AID Project Number 912-0007
--	-----------------------------------

The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Project described in this Agreement in accordance with (1) the terms of this Agreement, including any annexes attached hereto, and (2) any general agreement between the two governments regarding economic or technical cooperation.

3. Amount of AID Grant \$ 83,800	4. Grantee Contribution to the Project \$ 2,000,000	5. Project Assistance Completion September 30, 1982
-------------------------------------	--	--

6. This Agreement consists of this title page, Annex A - Project Description and Annex B - ProAg Standard Provisions

7. For the Grantee Typed Name  Dr. Javier Arias Stella Signature  Title Minister of Foreign Relations Date	8. For the Agency for International Development Typed Name  Leonard Yaeger Signature  Title Mission Director Date August 15, 1980
--	---

Fiscal Data:

Appropriation: 72-1101021  
Allotment : 046-36-099-69-01  
Project No. : 912-0007  
Obligation No.: 360667



## PROJECT AGREEMENT

### ANNEX A

#### PROJECT DESCRIPTION

---

1. Project Title	2. AID Project Number
Technical Assistance for Multi-sectorial Commission for Pueblos Jovenes	912-0007

---

#### ARTICLE I - OBJECTIVE

To assist the Peruvian Multisectorial Commission for the Infrastructure Works Program with Food Support in the Pueblos Jóvenes of Lima and Callao (of which the Ministry of Housing and Construction is the lead agency) to plan, program and coordinate the actions of the referenced program.

#### ARTICLE II - STATEMENT OF WORK

##### A. Background

As a result of a study conducted by the Office of Development Support/Housing of AID/W, USAID/Peru designed a technical assistance program to assist the GOP in the planning, programming and coordination of integrated infrastructure and other services for Lima's pueblos juvenes.

Since the study was completed: (1) the GOP has created a Multisectorial Commission chaired by the Ministry of Housing and Construction (MOHC) and integrated by high level officials of the Ministries of Health, Education, Agriculture, Economy and Finance and the National Planning Institute. The Commission is charged with focusing on Lima - Callao pueblos juvenes to: (a) establish geographic priorities for implementing upgrading and services projects based upon service deficits, (b) review and approve multisectorial plans, and (c) define policy guidelines for effective multisectorial planning; (2) the Office of Development Support/Housing has entered into a contract with a consulting firm to provide 25 days of U.S. senior level urban planner and senior level social planner. This team will assist the Multisectorial Commission in: (a) Priority Setting: To determine how and in which pueblos juvenes the Commission should invest resources; and (b) Neighborhood Upgrading: To develop a preliminary analytical framework to be used in conducting neighborhood studies and designing individual neighborhood plans. The planners will provide the Multisectorial Commission with reports that suggest the parameters to be considered in developing a metropolitan wide study to determine which communities should get resources. The technicians will also prepare a report delineating parameters for a model neighborhood upgrading plan that would identify the kinds of issues that need to be considered in developing plans for individual neighborhoods.



B. Responsibilities and Contribution of the Parties

1. USAID/Peru:

Under this agreement USAID/Peru will contract highly qualified Peruvians to further develop the study on metropolitan overview that identifies neighborhoods that should participate in upgrading program; will adapt proposed U.S. consultant neighborhood upgrading approach, will also provide limited ongoing technical assistance to Commission during the first year of activities, to conduct field work and to further design and help the Commission carry out neighborhood upgrading plans for up to nine participating communities during the first year. Funds will also be used to procure local materials (e.g. maps, aerial photos, reports, etc.).

Funds provided by AID for this purpose will not exceed the amount of US\$83,800. Subject to the availability of funds, and to the mutual agreement of the parties to proceed, AID will provide additional funds during the second year of activities.

2. Government of Peru (GOP):

The GOP has made available to the Multisectorial Commission US\$2.0 million in Title I (P.L. 480) resources for infrastructure projects, with the understanding that a similar or greater amount in Title I funding will be made available in future years, plus Commission and participating Ministries staff time.